

# HT650

## Magnetboremaskine/ Magnetborrmaskin



Brugsvejledning • Instruktionsbok



## Indhold

Tekniske data .....	punkt 1
Tilbehør .....	punkt 2
Brugsvejledning .....	punkt 3
Instruktioner .....	punkt 4
Reserve dele .....	punkt 5

## Innehåll

Tekniske data .....	punkt 1
Tillbehör .....	punkt 2
Instruktionsbok .....	punkt 3
Instruktioner .....	punkt 4
Reservdelar .....	punkt 5

### Punkt 1

#### Tekniske data:

Varenr.: HT650  
Effekt: 1750 Watt  
O/min.: 390  
Borholder: MK2  
Køling: Integreret  
Volt 220  
Magnetholdekraft: 1600 kg  
Kapacitet i stål:  
Hulsav Ø 12-65mm  
Spiralbor: max 23 mm  
Boreddybde: 50mm  
Vandring: 200mm  
Magnetfod mål: 103 x 200mm

### Punkt 1

#### Teknisk data:

Artnr.: HT650  
Effekt: 1750 Watt  
Varvtal/min: 390  
Fäste: MK2  
Integrerad kylning  
Volt 220  
Magnethållkraft: 1600 kg  
Kapacitet i stål:  
Kärnborr Ø 12-65mm  
Spiralborr: max 23 mm  
Borr djup: 50mm  
Slaglängd: 200mm  
Mått magnetfot: 103 x 200mm

### Punkt 2

#### Standardudstyr

Transportkuffert  
Oliebeholder  
Sikkerhedssurring  
Unbrakonøgle  
Sikring  
Hulsavsholder MK2

### Punkt 2

#### Tillbehör/standardutrustning

Transportväska  
Oljebehållare  
Säkerhetssurring  
Insexnyckel  
Sikring  
Kärnborsholder MK2

### Punkt 3

#### Før ibrugtagning:

Læs brugsvejledningen !



Følg sikkerhedsforeskrifterne!



#### Korrekt anvendelse:

Denne maskine er beregnet til:  
Boring i en magnetisk overflade med hulsav eller spiralbor.

#### Sikkerhedsforeskrifter / Fare for skade

Ved boring på væg eller loft skal magnetboremaskinen sikres med den medleverede surring. Magneten virker ikke hvis strømforsyningen afbrydes.

Borekernen bliver automatisk udstødt af centerspidsen.

#### Fare for skade !

Centerspidsen kan knække ved forkert brug.

Brug kun intakte ledninger og efterse jævnligt, så en eventuel beskadigelse opdages i tide !

Strømforsyningen skal være det samme som vist på typeskiltet.

#### Personlig beskyttelse

Når der arbejdes med denne maskine skal følgende

sikkerhedsudstyr bruges:

Sikkerhedsbriller, sikkerhedssko, høreværn, hårnät (ved langt hår), og hvis muligt forklæde og hjelm.

### Punkt 4

Forholdsregler før brug

Overfladen, som maskinen skal stå på, skal være plan, ren og fri for rust.

Lak og spartel fjernes. Desuden bør godstykkelsen være på 10 mm eller derover.

Ved mindre godstykkelse, eller på ikke magnetiske emner, kan fås vakuumfod til magneten, enten trykluft- eller vakuumdrevet.

Udfør ikke svejsning på samme emne, som magnetboremaskinen anvendes på.

**Start altid med at forberede maskinen til den ønskede opgave:**

Ved boring med hulsav: husk at montere oliebeholderen og tilslutte slangen.

### Punkt 3

#### Före användning:

Läs instruktionerna !



Följ säkerhetsföreskrifterna !



#### Korrekt användning:

Denna maskin är avsedd till:  
Borrning på ett magnetiskt ämne med kärnborr eller spiralborr.

#### Fara för skada

Vid borrning på lodrätt eller i tak skall magnetborrmaskinen säkras med medföljande surring.

Magneten fungerar inte om strömförsörjningen bryts.

Borrkärnan trycks automatiskt ut av centrumspetsen.

#### Fara för skada !

Centerspetsen kan gå av vid felaktig hantering.

Använd endast hela kablar och utför kontroll av maskinen innan den används så eventuella skador upptäcks i tid.

Strömförsörjningen skall vara den samma som visas på typskylten.

#### Personligt skydd

När man arbetar med denna maskin skall följande

säkerhetsutrustning användas:

Skyddsglasögon, skyddsskor, hörselskydd, hårnät (vid långt hår), och om möjligt förkläde och hjälm.

### Punkt 4

#### Förbehållsregler för användning

Ytan som maskinen skall stå på, skall vara plan, ren och fri från rost.

Färg och spackel skall avlägsnas.

Dessutom bör godstjockleken vara 10mm eller mer.

Vid tunnare godstjocklek eller på icke magnetiska ämne, kan man med extra tillbehör som en vakuumfod till magneten, antingen tryckluft- eller vakuumdreven.

Utför aldrig svetsning på samma ämne, som magnetborrmaskinen används på.

**Starta alltid med att förbereda maskinen för den önskade användningen.**

Vid användning med kärnborr: glöm inte att montera oljebehållaren och anslut slangen.

### Tænd og sluk

- Sørg for at hverken ledning eller stik er beskadiget !
- Vip magnet kontakten til I, så magneten tændes og hæfter på emnet (husk min. 10 mm godstykkelse eller vakuumfod)
- Ved brug på væg eller loft skal maskinen altid sikres med sikkerhedssurring.
- Indtryk I på motor kontakten for at starte boremaskinen.
- Hvis magneten er beskadiget eller defekt, vil boremaskinen ikke starte.
- For at slukke for magnetboremaskinen bruges omvendt rækkefølge: MOTOR til O og derefter



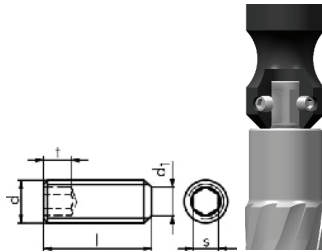
### Værktøjer

Sådan bruges hulsave til magnetboremaskine

- Sæt centerspidsen igennem skaftet på hulsaven. Pinolskrue(r) spændes på flade(r) på hulsaven

### Sådan bruges spiralbor

- Borepatronen må kun bruges til spiralbor (Medfølger ikke)
- Monter adapter med borepatron i hulsavsholderen
- Isæt spiralbor og spænd borepatronen.



### Anvendelsestips

Når hulsaven er monteret i maskinen sættes centerspidsen over kørnerprik eller mærke for ønsket borested. Der skal ikke bruges stor kraft, når der bores med hulsav.

Tilspændingshåndtaget drejes så hulsaven går mod emnet, og begynder at lave en cirkel.

Under boring skal hulsaven køles konstant og indefra langs centerspidsen. Det sørger automatisk smøresystemet for, hvis tilsluttet.

Undgå at standse boremaskinen under boring. Når hullet er lavet føres boremaskinen op af hullet mens den kører.

Fjern spåner efter boring med spånopsamler.

Ikke med hænderne – FARE FOR SKADE !

### Start och stopp

- Gör klart att både kabel och kontakt inte är skadad!
- Slå på magnetkontakten till I, så magneten slår på och fäster på underlaget (komihåg min. 10 mm godstjocklek eller använd vakuumfot)
- Vid användning lodrätt eller uppochner skall maskinen säkras med säkerhetssurring.
- Tryck på I på motorkontakten för att starta bormaskinen.
- Om magneten är skadad eller defekt, startar inte bormaskinen.
- För att stänga av magnetbormaskinen gör i omvänd ordning Tryck på O på motorkontakten och därefter O på magnetkontakten



### Verktyg

Så här använder du kärnborr till magnetbormaskinen

Montera centerspetsen i kärnborret.

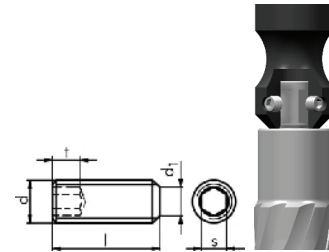
Spänn stoppskruven(arna) på den(de) flata ytorna på kärnborret.

### Så här används spiralbor

Borrchucken får endast användas med spiralbor (Ingår ej)

Montera adapter med borrchuck på maskinen

Sätt i ett spiralbor och spänn fast hårt.



### Användnings tips

När kärnborret är monterat i maskinen centrera centerspetsen på ett körnslag eller märke för önskat hål.

Det skall inte användas så stort tryck när man borrar med kärnborr. Vrid handtaget så kärnborret går emot ämnet och börjar skära i det. Under borrning skall kärnborret kylas konstant inifrån längs med centerspetsen, det gör det automatiska smörjsystemet om det är tillslagits.

Undvik att stanna bormaskinen under borrning.

När hålet är klart vrid tillbaka bormaskinen upp till startläge innan den stängs av.

Avlägsna spån efter borrning med en spånopsamlare.

Inte med handen - FARA FÖR SKADA!



### Rengøring

Fare for skade hvis maskinen tændes utilsigtet.  
Tag stikket ud af strømforsyningen før rengøring.  
Blæs motoren ren udvendigt med trykluft.  
Kontroller, at ledning og stik er intakte.  
Rens og smør de bevægelige dele jævnligt.  
Kulsæt bør skiftes efter 250 timers drift.  
Efter brug bør maskinen opbevares liggende i transportkufferten.

Vi anbefaler, at vedligeholdelse, eftersyn og reparation foretages hos os:

HAJO TOOL A/S  
Vejlegårdsvej 65 B  
2665 Vallensbæk  
Danmark  
Telefon + 45 4444 2400

HT650 bør efterses efter 250 timers drift.  
Splittegning og reservedelsliste findes bagerst i denne brugsvejledning.

### Garanti

Vi yder den lovpligtige garanti, hvilket betyder dækning af produktionsfejl og ikke omkostningsfritagelse.

### CE Erklæring

Vi erklærer hermed, at dette produkt overholder følgende normer og regulativer:

Regulativ 89/392/EWG, 91/368/EWG

DIN EN 292 part 1 and 2

DIN EN 60204 part 1

DIN VDE 0740 T

Der er foretaget elektromagnetisk bevis jfr. gældende

EU- Regulativ 89/336/EWG under disse normer:

EN 61000-3-2:1995/A1:1998/A2:1998

EN 61000-3-3:1995

EN 55014-1:1993/ A1:1997 55014-2:1997

Såfremt maskinen modificeres uden vores deltagelse, mister erklæringen sin gyldighed, og garantien bortfalder.

Støjniveauet kan overstige 85 dp(A). I så fald skal bruger anvende høreværn.

CE  RoHS



### Underhåll och reparation

Fara för skada om maskinen starta oavsiktligt.  
Se till att maskinen inte är kopplad till ström vid rengöring.  
Blås motorn ren utvändigt med tryckluft.  
Kontrollera att kabel och stickkontakt är hela.  
Rengör och smörj alla rörliga delar kontinuerligt.  
Kolset bör bytas efter 250 timmars körning.  
Efter användning bör maskinen förvaras i transportväskan.

Vi förespråkar att underhåll och reparation utförs av oss.

HAJO TOOL A/S  
Vejlegårdsvej 65 B  
2665 Vallensbæk  
Danmark  
Tel.: 0 42 142 060

HT650 bör få en översyn efter 250 timmars drift.  
Sprängbild och reservedelslista hittar du längst bak i denna instruktionsbok.

### Garanti

Vi tillämpar garanti enligt konsumentlagen, vilket betyder garanti vid produktionsfel, men inte handhavandefel.

### CE deklARATION

Vi deklarerar härmed att denna produkt föreskriver följande normer och regler:

Regulativ 89/392/EWG, 91/368/EWG

DIN EN 292 part 1 och 2

DIN EN 60204 part 1

DIN VDE 0740 T

Där är förekommet elektromagnetiskt bevis jfr. gällande

EU-regulativ 89/336/EWG

Under dessa normer:

EN61000-3-2:1995/A1:1998/A2:1998

EN61000-3-3:1995

EN55014-1:1993/A1:1997 55014-2:1997

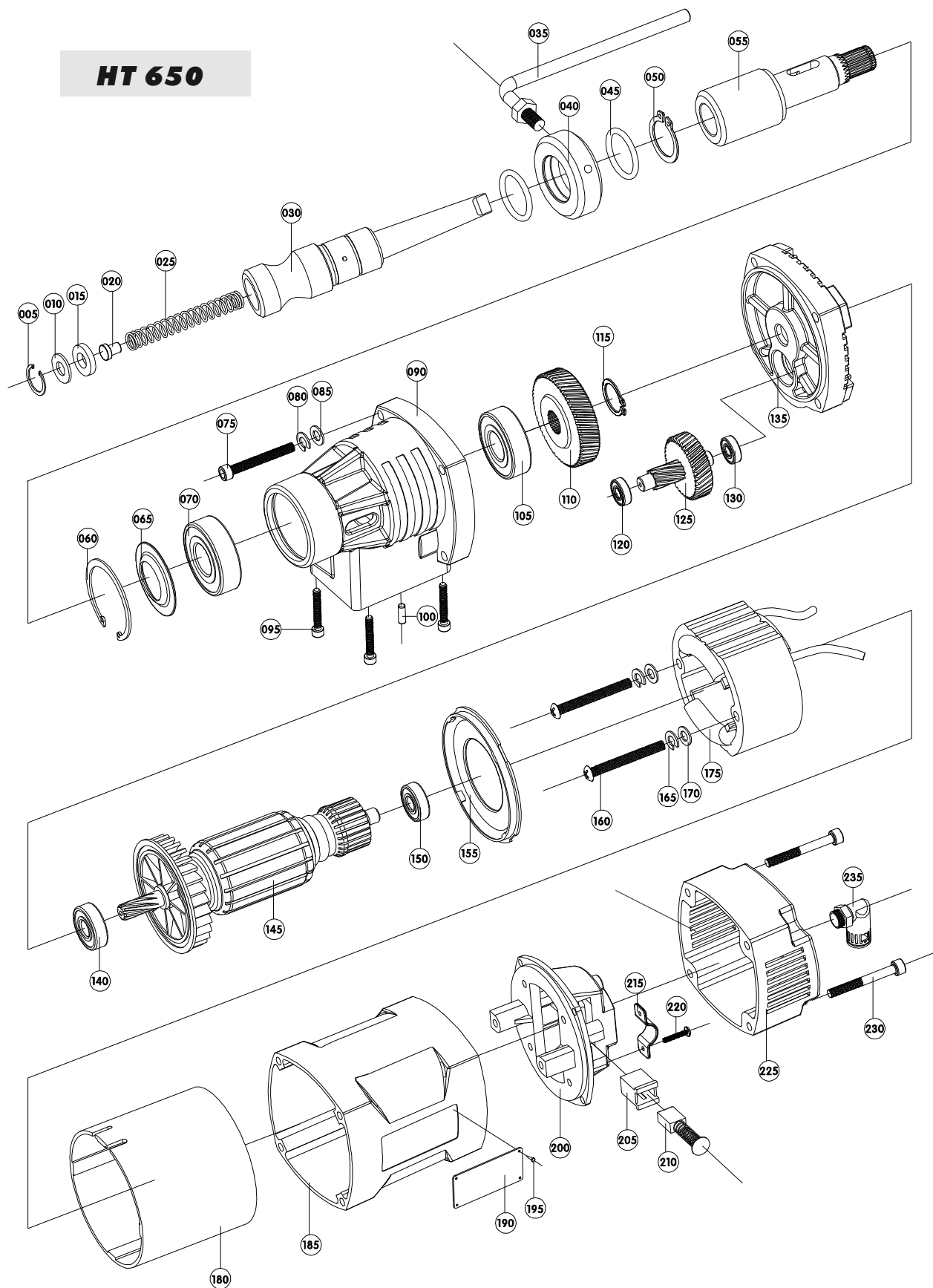
Om maskinen byggs om eller modifieras mister deklARATIONEN sin giltighet, Och garantin bortfaller.

Ljudnivån kan överstiga 85dp(A) isåfall skall hörselskydd användas.

CE  RoHS



**HT 650**



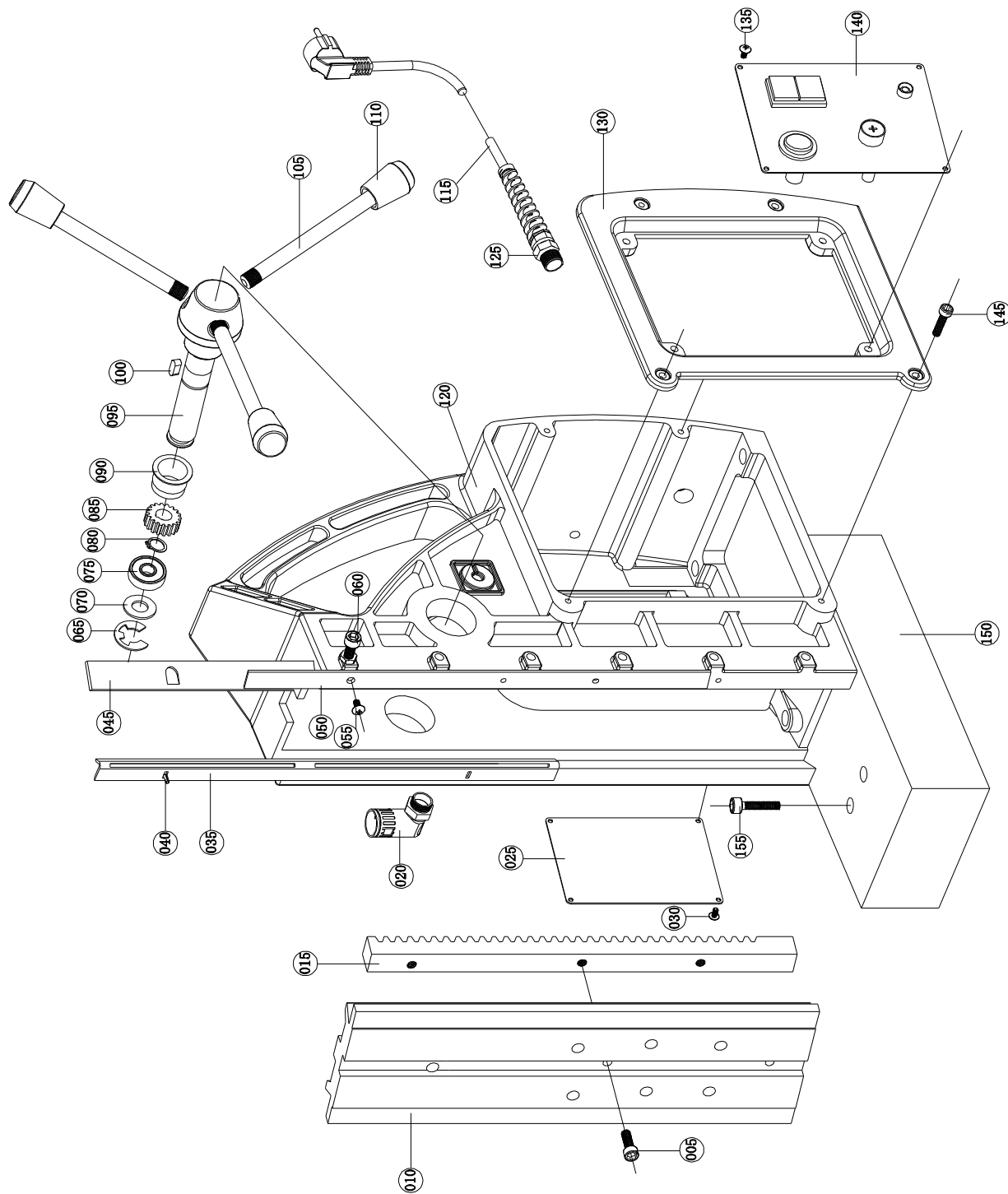
Qty.	Item no.	GB/Engels	Dansk	Svensk	Polisk
1	005	Clamping	Låsering	Låstring	
1	010	Gasket	Pakning	Packning	
1	015	Plastic ring	Nylon ring	Nylon ring	
1	020	Key	Bundstop	Ändstopp	
1	025	Spring	Fjeder	Fjäder	
2	030	Extension rod	MK2 holder	MK2 hållare	
1	035				
3	040	Water ring	Swirvel	Svirvel	
1	045	O-ring	O-Ring	O-Ring	
1	050	Clamp	Låsering	Låstring	
1	055	Spindel	Spindel	Spindel	
2	060	Clamp	Låsering	Låstring	
2	065	Gasket	Pakning	Packning	
1	070	Bearing 6205	Leje	Lager	
1	075	Inner hexagonscrew 6*30	Skruer 6x30	Skruv 6x30	
1	080	Gasket	Låsering	Låstring	
1	085	Flat gasket	Pakning	Packning	
1	090	Gear box	Gearhus	Växelhus	
1	095	Inner hexagonscrew 6*25	Skruer 6x25	Skruv 6x25	
1	100	Pin	Split	Stift	
2	105	Bearing 6204	Leje	Lager	
1	110	Flat board	Tandhjul	Kugghjul	
1	115	Clamp ring	Låsering	Låstring	
1	120	Bearing C9	Leje	Lager	
1	125	Armature gear shift	Gear	Kugghjul	
6	130	Bearing C9	Leje	Lager	
1	135	Middie board	Mellem gearhus	Mellanväxelhus	
1	140	Bearing C01	Leje	Lager	
1	145	Armature	Anker	Ankare	
1	150	Bearing 6000	Leje	Lager	
1	155	Break wind ring	Ring for luft	Fläktskydd	
1	160	Inner hexagon screw M5x65	Skruer 5x65	Skruv 5x65	
1	165	Gasket	Pakning	Packning	
1	170	Flat gasket	Pakning	Packning	
1	175	Stator	Stator	Stator	
1	180	Lining	Kappe	Kåpa	
1	185	Strator shell	Stator hus	Skylt	
3	190	Nameplate	Skilt	Nit	
1	195	Rivet	Nitte	Kolhållare	
1	200	Brush holder	Kulholder	Kolhus	
1	205	Carbon Brush house	Hus for kul	Kol	
1	210	Garbon brush	Kul		
1	215	Line	Lednings clips	Ledningshållare	
4	220	Philip's head screw M4x16	Skive 4x16	Skruv 4x16	

Qty.	Item no.	GB/Engels	Dansk	Svensk	Polisk
1	225	Cover	Motordæksel	Motorhus	
4	230	Inner hexagon screw m6X502 M*452	Skrue m6	kruv M6	
1	235	House coupler	Vinkel tulle	Kabelgenomføring vinkel	

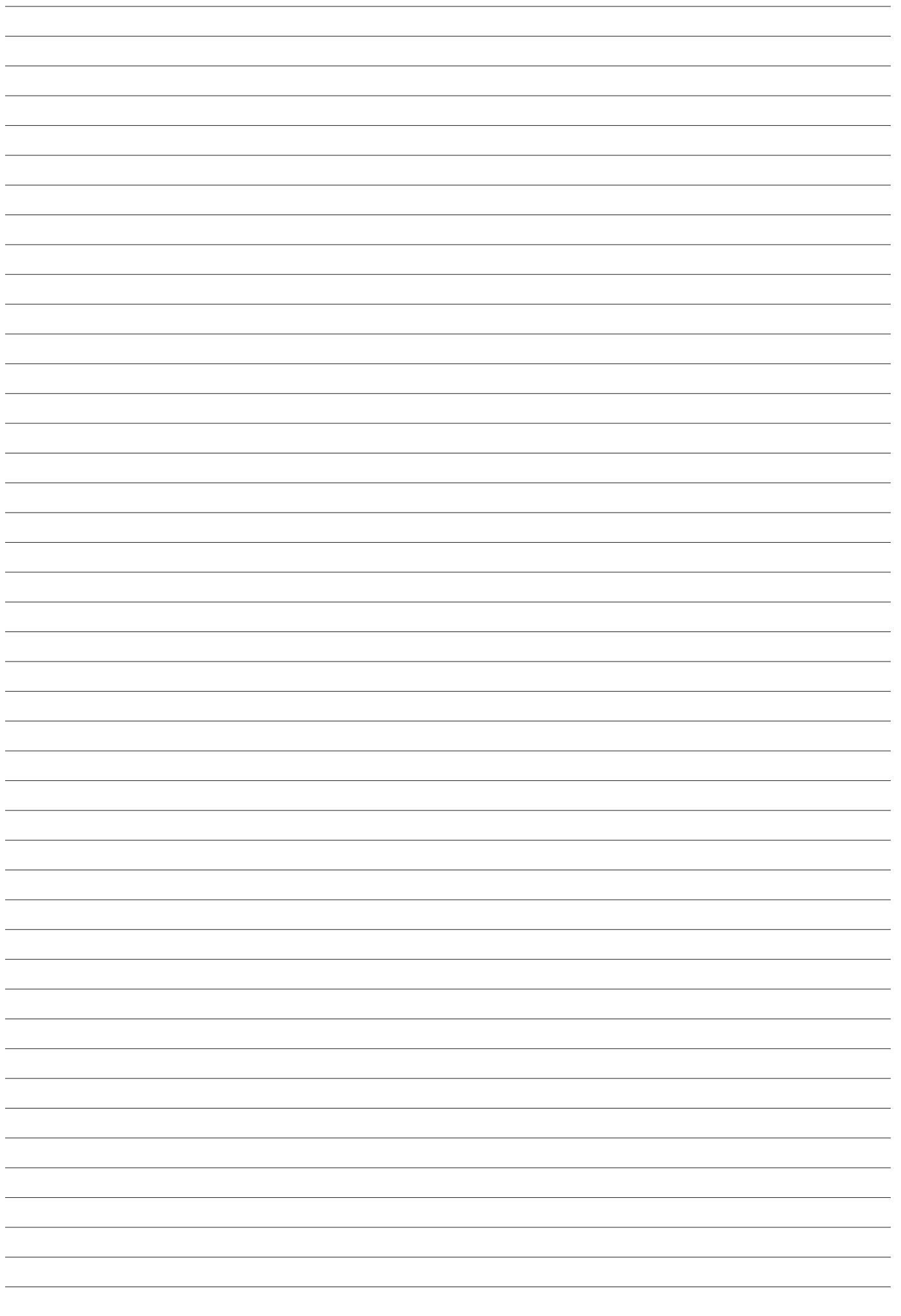
[www.hajo.dk](http://www.hajo.dk)



**HT 650**



Qty.	Item no.	GB/Engels	Dansk	Svensk	Polsk
2	005	Inner hexagon screivl6X18	Skrue 6x18	Skruv 6x18	
1	010	Lifting Board	Slæde	Släde	
1	015	Rack	Tandstang	Kuggstång	
1	020	Philip's head scre *13X6	Skrue	Skruv	
1	025	Back panel	Panel	Panel	
4	030	Screw	Skrue	Skruv	
1	035	Plate	Skinne	Glidskena	
2	040	Pin	Split	Stift	
1	045	Metal plate	Skinne	Glidskena	
1	050	Plate	Skinne	Glidskena	
2	055	Inner hexagon screw	Skrue	Skruv	
6	060	Inner hexagon screw M5x20	Skrue 5x10	Skruv 5x10	
1	065	Ring	Låsering	Låsring	
1	070	Gasket	Pakning	Packning	
1	075	Bearing	Leje	Lager	
1	080	Clamp	Låsering	Låsring	
4	085	Liftingbearing	Tandhjul	Kugghjul	
1	090	Copper brush	Lejebøsning	Lagerbussning	
1	095	Lifting shaft	Spindel	Spindel	
1	100	Pin	Split	Stift	
3	105	Rocker	Håndtag	Handtag	
3	110	Bakelite ball	Knop	Knopp	
1	115	Power line	Ledning	Kabel	
1	120	Stand	Stander	Stativ	
4	125	Fixed head	Trylle	Kabelgenomføring	
1	130	Panel bracket	Panelholder	Panelhållare	
4	135	Screw M3*6	Skrue 3x6	Skruv 3x6	
1	140	Panel assembly	Elektronik	Elektronik	
4	145	Inner hexagon screw M10	Skrue M10	Skruv M10	
1	150	Magnetic disk	Magnetfod	Magnetfot	
4	155	Inner hexagon screw M20M6*502	Skrue 6x10	Skruv 6x10	



Danmark:



Vejlegårdsvej 65 B  
2665 Vallensbæk Strand  
Tlf.: 4444 2400 [www.hajo.dk](http://www.hajo.dk)  
Fax. 4444 0833 [hajo@hajo.dk](mailto:hajo@hajo.dk)

Sverige:



Vejlegårdsvej 65 B  
2665 Vallensbæk Strand  
Tel: +46 (0) 42 142 060  
[www.hajo.dk](http://www.hajo.dk) • [hajo@hajo.dk](mailto:hajo@hajo.dk)